

ELRC, TAAALTECHOLOGIE EN AI VOOR HET NEDERLANDS

Carole Tiberius, Instituut voor de Nederlandse Taal
Jan Odijk, Universiteit Utrecht
11 juni 2021



EUROPEAN LANGUAGE RESOURCE COORDINATION (ELRC)

Het doel van ELRC is om in alle Europese landen taaldata te verzamelen om het eTranslation systeem verder mee te ontwikkelen om de communicatie in de meertalige Digital Single Market te verbeteren.

ELRC wordt geleid door een consortium:



ELRC IN NEDERLAND

Vertegenwoordigers



Jan Odijk
T-NAP
Universiteit
Utrecht



Carole Tiberius
T-NAP
Instituut voor de
Nederlandse Taal



Name of P-NAP
Vacature

KORTE TERUGBLIK

ELRC organiseert workshops in ieder EU land:

- **19 april 2016 – eerste workshop**
- **5 oktober 2018 – tweede workshop**
- **11 juni 2021 - derde workshop**

Key message:

Supporting the Dutch language is supporting Europe, supporting Europe is supporting the Dutch Language, citizens and businesses in the Netherlands!

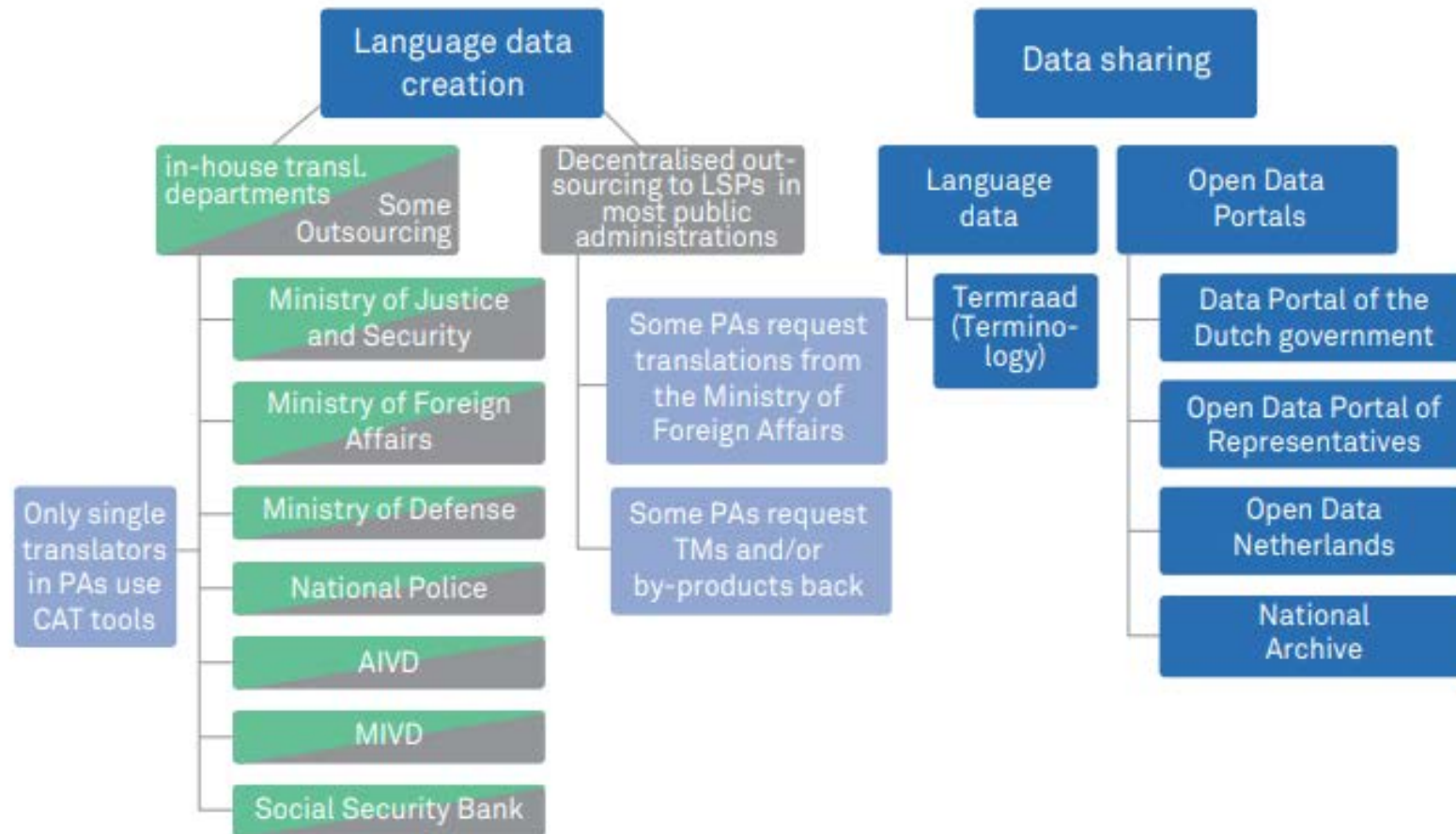
ELRC WHITE PAPER & LANDENPROFIEL

The ELRC White Paper “Sustainable Language Data Sharing to Support Language Equality in Multilingual Europe – Why Language Data Matters” (2019):

provides an analysis of European practices for sharing language data and the corresponding challenges, as well as clear recommendations for policy-level decision makers on how to overcome these challenges.

Landenprofielen om de datastromen beter te begrijpen.

DATAINFRASTRUCTUUR IN DE PUBLIEKE SECTOR IN NEDERLAND (BRON: LANDENPROFIEL NEDERLAND)



ENKELE SPECIFIEKE UITDAGINGEN MBT DATA DELEN IN NL (BRON: LANDENPROFIEL NEDERLAND)

- onduidelijk of data gedeeld mag worden; angst voor juridische en ethische kwesties
- geen georganiseerde/gecentraliseerde uitwisseling van taaldata op nationaal niveau
- ontbreken van vertalingen
 - niet alles is vertaling; in veel gevallen ook 'transcreation'
 - vaak geen transfer van Vertaalgeheugens

desondanks toch al 127 language resources voor het Nederlands in ELRC-SHARE



Search

Filter by:

▸ Language

▸ Resource Type

▸ Media Type

▸ Licence

▸ Conditions of Use

▸ Linguality Type

▸ Multilinguality Type

▸ Data Format

127 Language Resources (Page 1 of 7)

« Previous | [Next](#) »

Order by: Resource Name A-Z ▾

 [2015 Calls for Tenders for Translation](#)

Dutch; Flemish

↓ 25 👁 290

[Open Under-PSI](#)

 [2015 Calls for Tenders for Translation for the office for prisoner rehabilitation combined \(Processed\)](#)

Dutch; Flemish

↓ 13 👁 53



Looking for mature language technology solutions in Europe?
Check out the [Catalogue of CEF eTranslation Services](#).



CATALOGUE OF CEF eTRANSLATION SERVICES

HTTPS://CEF-AT-SERVICE-CATALOGUE.EU/

[eTranslation services](#) [Home](#) [Browse Services](#) [Login](#) [About](#) ▾

Welcome to the Catalogue of CEF eTranslation Services.

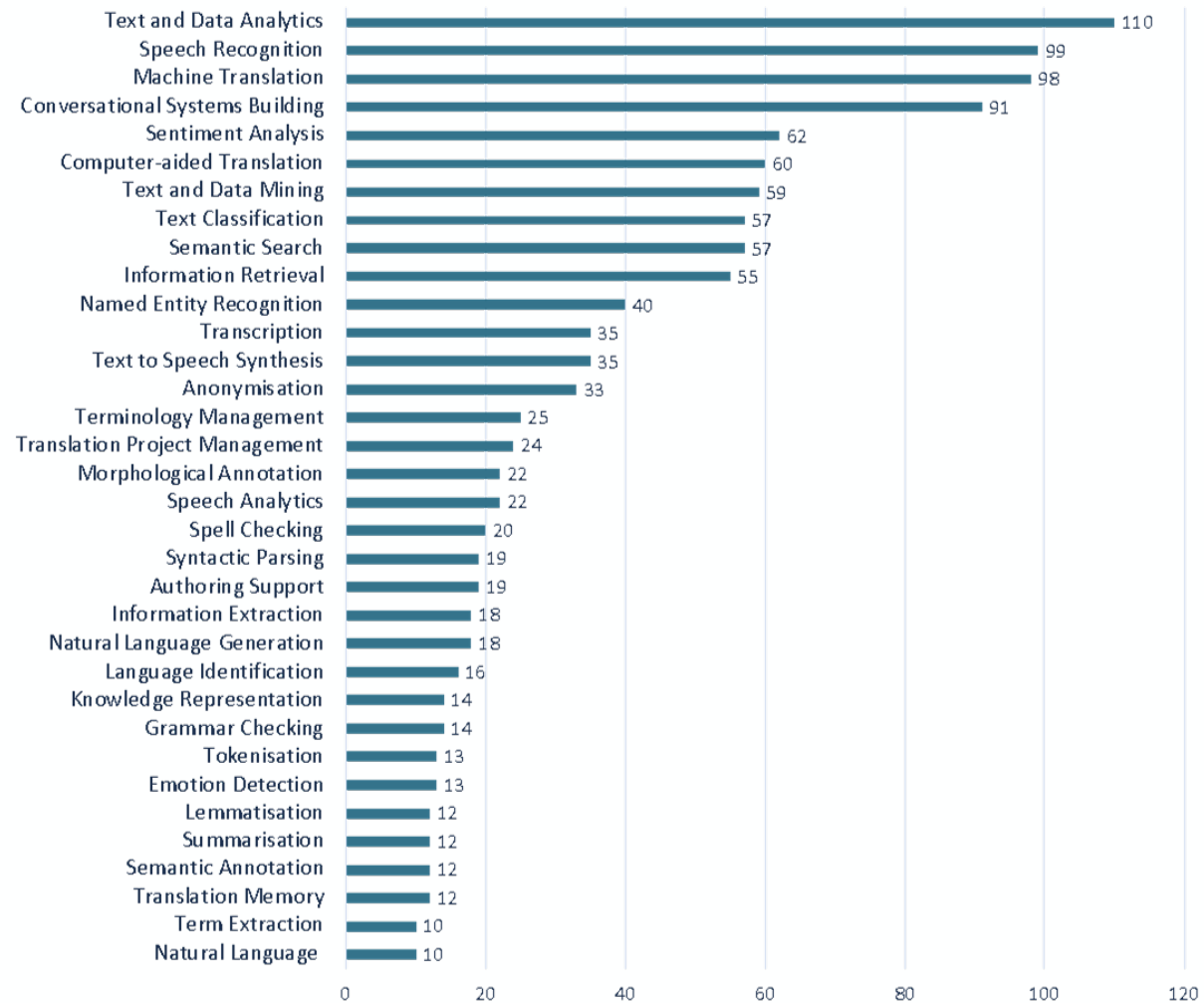
Multilingualism has become an essential part of our lives, which is why enabling seamless cross-border communication has never been more important. Therefore, the catalogue of services includes a wide range of tools and services which aim to help you overcome language barriers and to support your multilingual needs. Browse through our catalogue, explore the language tools (LT) and services offered by [CEF eTranslation](#) and discover other potentially useful third-party services* which can facilitate your multilingual operations.

Explore the services provided by CEF eTranslation [here](#)

Explore third-party services [here](#)

Browse the [ELRC-SHARE repository](#) for Natural Language Processing tools/services

CEF-CATALOGUS: TOOLS & SERVICES



SERVICES PROVIDED BY CEF eTRANSLATION

eTranslation services [Home](#) [Browse Services](#) [Login](#) [About](#) ▾

Filter By:

Function

- Community Support (4)
- Translation (3)
- Data And Data Management (2)

[MORE](#)

Task

- Machine Translation (3)
- Named Entity Recognition (1)
- Speech Recognition (1)

[MORE](#)

Language Coverage

- English (8)
- German (7)
- Bulgarian (6)

[MORE](#)

[SHOW ADVANCED FILTERS](#)

[Clear Filters](#)

Results 11 (1/1)

CEF eTranslation: API

Function: Translation

Task: Machine Translation

Provided by: Directorate-General for Translation, European Commission

CEF eTranslation: web user interface

Function: Translation

Task: Machine Translation

Provided by: Directorate-General for Translation, European Commission

CEF Named-entity recognition

Function: Language Technologies

Task: Named Entity Recognition

Provided by: Directorate-General for Translation, European Commission

CEF Social Media Translator

Function: Translation

Task: Machine Translation

Provided by: Directorate-General for Translation, European Commission

CEF Speech-to-Text

Function: Language Technologies

Task: Speech Recognition, Transcription

ELRC-SHARE Language Resources Repository

Function: Data and Data management

Provided by: European Language Resource Coordination

On-site assistance for language resources

Function: Community Support

Provided by: European Language Resource Coordination

Service desk for language resources

Function: Community Support

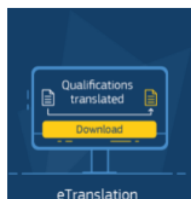
Provided by: European Language Resource Coordination

Service desk for machine translation

Function: Community Support


Provided by: CEF eTranslation Tools and Services Project

INFORMATION ABOUT TOOL/SERVICE



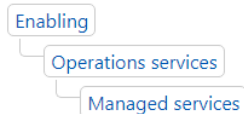
CEF eTranslation: API

Provided by:

Directorate-General for Translation, European Commission (DGT) 

Function: Translation

Task: Machine Translation



About More

Target Users

Public administrations

National public administrations in the EU Member States, Iceland and Norway, providing public digital services

Cross-border EU projects

Projects supported by the CEF programme, including the Digital Services Infrastructures (DSIs)

User Benefits

- Widens the potential customer base of the service by lowering language barriers
- Improves the customer experience by giving end users of the service the freedom to interact with it in the language of their choosing
- Increases the speed with which documents are handled
- Lowers costs by reducing reliance on human translation
- Gives citizens and businesses the confidence to benefit from a wider range of digital public services in Europe, regardless of their language ability

Get Started with the service



€ : Free of charge until at least 2020

Support

Helpdesk: help@cefat-tools-services.eu

Interaction Language: English (Latin)

Access the service

Request - Other : help@cefat-tools-services.eu

Terms of Use: [CEF eTranslation Service Level Agreement](#)

CEF eTRANSLATION



Translate text

Translate documents

My translation requests

Drop files to upload (or click)

Supported formats:        

From *

English

To *

— Advanced options

Domain ⓘ

General Text

Output format

Same as source TMX XLIFF

E-mail me my translation

Delete after download.

Translate document

CEF SOCIAL MEDIA TRANSLATOR

Is het Nederlands voldoende ondersteund om gelijke tred te houden met de technologische vooruitgang van het AI-tijdperk? Praat mee op 11 juni, tijdens de derde #ELRCCountryWorkshop in Nederland:



194 / 200

From

Dutch

To

English

Translate text

Is Dutch supported enough to keep pace with the technological progress of the AI era? Join us on June 11, during the third #ELRCCountryWorkshop in the Netherlands:

Machine Translation powered by eTranslation.

Dutch - English

211 / 280



SERVICES PROVIDED BY THIRD PARTIES (FOR A FEE AND (SOME) FREE)

eTranslation services Home Browse Services Login About ▾

Filter By:

Function

- Language Technologies (59)
- Translation (12)
- Data And Data Management (2)

Task

- Speech Recognition (13)
- Text And Data Analytics (13)
- Semantic Search (8)

MORE

Language Coverage

- English (21)
- Dutch; Flemish (19)
- German (18)

MORE

Provider's country

- Netherlands (73)
- United Kingdom (27)
- Germany (20)

MORE

Service Type

- Tool Service (72)
- Other (1)

Service Provider

- Irion Technologies BV (4)
- SDL plc (4)
- Taus (4)

Results 73 (1/4)

A.I. for Search

Function: Language Technologies

Task: Semantic Search

Provided by: 904Labs

Aggression Detector

Function: Language Technologies

Task: Emotion Detection, Speech Analytics

Provided by: Sound Intelligence B.V.

AI Research Navigator

Function: Language Technologies

Task: Information Retrieval

Provided by: Zeta Alpha Vector B.V.

AI Transfy

Function: Language Technologies

Task: Automatic Subtitling, Machine Translation, Speech Recognition, Transcription

Provided by: Tencent Cloud Europe B.V.

Aigent system

Function: Language Technologies

Task: Speech Recognition

Filter By:

Function

- Language Technologies (18)
- Translation (1)

Task

- Speech Recognition (7)
- Transcription (4)
- Semantic Search (3)

MORE

Language Coverage

- Dutch; Flemish (19)
- English (15)
- French (13)

MORE

Provider's country

- Netherlands (19)
- France (5)
- Germany (4)

MORE

Service Type

- Tool Service (19)

Service Provider

- Inbenta Technologies Inc. (3)
- Grid Line (2)
- Irion Technologies BV (2)

MORE

Service Price

- For a fee (18)
- Free of charge (1)

Service Ownership Status

- External (19)

SHOW ADVANCED FILTERS

Results 19 (1/1)

A.I. for Search

Function: Language Technologies

Task: Semantic Search

Provided by: 904Labs

Amberscript

Function: Language Technologies

Task: Speech Recognition, Transcription

Provided by: Amberscript B.V.

Automatic Transcription of Dutch Speech

Function: Language Technologies

Task: Speech Recognition, Transcription

Provided by: Radboud Universiteit Nijmegen

Classify Server

Function: Language Technologies

Task: Text Classification

Provided by: Irion Technologies BV

Dialogue

Function: Language Technologies

Task: Conversational Systems Building

Provided by: Irion Technologies BV

Fluency

Function: Language Technologies

Task: Text To Speech Synthesis

Provided by: Fluency

[HTTPS://LANGUAGE-TOOLS.EC.EUROPA.EU/](https://language-tools.ec.europa.eu/)

An official website of the European Union How do you know? ▾



eTranslation



Multilingual Tweet



Speech-to-Text



Named-entity Recognition



Interactive Terminology
for Europe



European Language Resource
Coordination (ELRC)



Catalogue of services



CEF Building Block Information

Access to some of these tools requires registration. EU staff are pre-registered.
Please visit the registration page: <https://webgate.ec.europa.eu/etranslation/public/welcome.html>.
For any other issues, please contact help@cef-tools-services.eu.

NL AI COALITIE

The screenshot shows the NL AI Coalitie website homepage. At the top, there is a dark navigation bar with the NL AI Coalitie logo on the left and a menu of links: Over NL AIC, AiNed programma, Deelnemers, Trainingen, Downloads, Contact, and NL / EN. Below this is a secondary navigation bar with a home icon, Bouwstenen (with a dropdown arrow), Toepassingsgebieden (with a dropdown arrow), Use Cases, Agenda, Nieuws, and a search icon. The main content area features a large blue-tinted image of a classroom with students at computers. Overlaid on this image is the text '01/06/2021' and 'Juni, de Maand van de AI in het Onderwijs'. Below the main headline is a 'Lees meer' button. To the right of the main image is a 'Laatste nieuws' section with three news items, each with a date, a headline, and a category link. At the bottom of this section is a 'Naar nieuwsoverzicht' button.

Over NL AIC AiNed programma Deelnemers Trainingen Downloads Contact NL / EN

NL AI Coalitie

🏠 Bouwstenen ▾ Toepassingsgebieden ▾ Use Cases Agenda Nieuws 🔍

01/06/2021

Juni, de Maand van de AI in het Onderwijs

[Nieuws, Onderwijs](#)

→ Lees meer

Laatste nieuws

28/05/2021

Inzicht in waarde AI-gezondheidsinterventie

[Gezondheid en Zorg, Nieuws](#)

26/05/2021

AI-database beschikbaar voor de sector Publieke Diensten

[Nieuws, Publieke Diensten](#)

20/05/2021

Samen bouwen aan een gezond ecosysteem voor AI startups & scale-ups

[Nieuws, Startups en Scale-ups](#)

→ [Naar nieuwsoverzicht](#)

NAIN

NAIN: Nederlandse AI voor het Nederlands



Sinds de introductie van deep learning modellen in 2013 hebben natural language processing (NLP) applicaties een vlucht genomen. Computers kunnen nu slimmer met tekst omgaan dan ooit tevoren.

Meer informatie

Organisatie

[The Hague Security Delta](#)

→ Contact opnemen

VRAGEN?

DANK U VOOR UW AANDACHT!

Carole Tiberius

carole.tiberius@ivdnt.org

Jan Odijk

j.odijk@uu.nl

